

IT slovník anglicko-slovenský

Viac termínov z IT, s definíciami a prekladmi má Slovenská terminologická databáza:
<https://terminologickyportal.sk/wiki/Kategória:It>

© 2012 – 2020, Martin Šechný

verzia 5



<http://sk.creativecommons.org>
<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

English word/phrase	Slovenský preklad
access	prístup
access control	riadenie prístupu
access right	prístupové právo
account	účet, konto, miesto pre prihlásenie používateľa do počítača
activity	aktivita, činnosť
address	adresa (číslo, meno)
administrator (admin)	administrátor, správca
agreement	dohoda, zmluva
algorithm	algoritmus, postup, postupnosť krokov
alternative (alt)	alternatívny, pozmenený, iný
ALU – arithmetic & logic unit	aritmetická a logická jednotka, súčasť procesora
analog	analógový, spojitý
anonymous	anonymný, bez mena
anycast	vysielanie dát od jedného najbližšiemu jednému, pričom určené sú pre skupinu
application (app)	aplikácia, softvér
apply	aplikovať, použiť, uplatniť
architect	architekt, tvorca, programátor
architecture	architektúra, štruktúra technického zariadenia, bloková schéma zariadenia
argument	vstupné dáta
array	pole, viac-okienková premenná, pamäť pre viacero premenných
assembler	Zostavovateľ, spájač častí do celku, prekladač z programovacieho jazyka do strojového kódu, aj jazyk strojového kódu
association	asociácia, vzťah, relácia
authentication (auth)	overenie autenticity, overenie pravosti a identity
authority	autorita, nezávislá osoba
authorization (auth)	overenie identity a pridelenie prístupových práv
backspace	zmazať naľavo od kurzora
backup	zálohovanie, zálohovať
base	základ, základ číselnej sústavy, základ operačného systému, základ programu
basic	základný
begin	začiatok, začiatok bloku, začiatok cyklu, začiatok programu
binary	dvojkový
bit – binary digit (b)	bit – binárna (dvojková) číslica, základná jednotka informácie (b)
body	telo, hlavná časť programu
boot	spustenie operačného systému
border	orámovanie
box	krabica
bridge	most, zariadenie spájajúce počítačové siete
broadcast	vysielanie signálu, vysielanie dát, od jedného pre všetkých v sieti
button	tlačidlo
byte (B)	bajt, 1 B = 8 b

camera (cam, webcam)	kamera, webová kamera
case (computer case)	skrinka
case (switch-case)	možnosť vo výbere možností
cell	bunka, políčko v tabuľke
certificate	certifikát, potvrdenie
character (char)	znak na klávesnici, znak na obrazovke (veľkosť 1 B, 2 B) (inak ľudský charakter)
chart	matematický graf (čiarový, stĺpcový, výsekový)
checkbox	zaškrťavacie políčko, viac možností z ponuky
checkpoint	kontrolný bod, uloženie stavu stroja
checksum	kontrolný súčet
circuit	obvod, elektrický obvod, dátové spojenie
class	trieda, druh
client	klient, jedna strana komunikácie, ktorá chce od druhého službu
cloud	oblak, vzdialený zdroj poskytujúci služby veľkému počtu klientov
cluster	klaster, tesné spojenie strojov, ktoré sa tvária ako jeden výkonný alebo spoľahlivý stroj, tie môžu využívať vlastné alebo spoločné zdroje
collaboration	spolupráca
color	farba (IT používa americký tvar slova)
column	stĺpec
command (cmd)	príkaz, príkaz pre počítač
command line interface (CLI)	príkazový riadok, príkazové používateľské prostredie
comment	komentár
common	spoločný, bežný
communication	komunikácia
compile	preložiť
compiler	prekladač z programovacieho jazyka do strojového kódu
component	komponent, súčiastka
computer	počítač, digitálny stroj pracujúci podľa programu, so vstupom a výstupom
condition	podmienka
connect	pripojiť
connectivity	spojenie, pripojenie
console	konzola, riadiace prostredie, miesto ovládania
constant	konštanta, konštantná veličina
container	kontajner, obal nesúci obsah, krabica
content	obsah, hodnota
control	riadenie, dohľad nad činnosťou
controller, control unit	riadiaca jednotka
copy	kópia, kopírovať
copyright	autorské právo, právo robiť kópie
core	jadro procesora
CPU – central processing unit	procesor, centrálna, hlavná výkonná jednotka
crack	upravený softvér, modifikovaný softvér, softvér s prelomenou ochranou
credentials	prostriedky alebo dôkazy identity, pravosti a práva prístupu (meno, heslo)

data	dáta, údaj, údaje
database (DB)	databáza, skupina dát
debug	odstraňovanie chýb v programoch
debugger	pomôcka pre programátorov na hľadanie a odstraňovanie chýb v programoch
decimal	desiatkový
decode	dekódovať
decrypt	dešifrovať
default	štandardný, predvolený, prednastavený
delete	zmazať
dependency	závislosť
dependent	závislý
deployment	nasadenie, použitie v praxi
desktop	pracovná plocha
development (dev)	vývoj, programovanie softvéru
device (dev)	zariadenie
diagram	diagram, obrázok znázorňujúci schému
digital	digitálny, dvojkový, binárny, elektronický, diskretný, nespojitý
directory (dir)	zoznam, zoznam súborov, priečinkov, zložka, adresár
disc	disk, kotúč, geometrický tvar
disk	disk, pamäťové médium
distance	vzdialenosť (počet metrov alebo počet krokov)
distribution (distro)	distribúcia, skladačka balíkov od jedného vydavateľa
do	robiť (rob)
do-while	rob, kým (opakovanie s podmienkou, podmienka na konci cyklu)
documentation (doc)	dokumentácia
domain	doména, slovné meno, slovné meno podsiete
down to (downto)	(počet) po krokoch dole po...
drive	mechanika, technické zariadenie, súčiastka počítača
driver	ovládač, softvér komunikujúci so zariadením
dynamic	dynamický, meniaci sa (v čase), dynamicky linkovaný (používajúci cudzie knižnice)
editor	editor, prostredie na úpravu alebo tvorbu
element	element, jednotka, najmenšia časť
else (if-else, if-then-else)	inak (ak-inak, ak-potom-inak)
encode	zakódovať
encrypt	zašifrovať
English (international)	medzinárodná angličtina
English (UK) (en-UK)	britská angličtina
English (US) (en-US)	americká angličtina
enter	vložiť, potvrdiť, klávesa ENTER
enumerate data type (enum)	vymenovaný dátový typ (zadaná množina)
erase	zmazať
error	chyba, porucha

error-free	bezchybný
escape (ESC)	únik, zrušiť
executable (exe)	vykonateľný, spustiteľný
execute	vykonaj, spusti
exit	východ, únik, ukončiť beh programu
expression	výraz, matematický alebo slovný výraz
extension	rozšírenie
extra- (extranet, extraterrestrial)	mimo (oddelená sieť, mimozemský)
fault	chyba, porucha
fault-tolerant	odolný voči chybe
fiber	vlákno, optické vlákno, optokábel
field	políčko, okienko na vpisovanie
file	súbor, skupina dát pomenovaná menom
filesystem (fs)	súborový systém, spôsob formátovania disku, štruktúra uložených dát na disku
fingerprint	odtlačok prsta, malá jedinečná hodnota vypočítaná z väčšieho množstva dát
firmware	hardvérovo závislý softvér od výrobcu, zabudovaný softvér
floating-point number (float)	reálne číslo, číslo v zápise s pohyblivou rádovou čiarkou
folder	priečinok, zložka, adresár
footer	päta, spodná časť súboru
for	pre (opakovanie so zadaným počtom)
form	formulár, forma
frame	rámec
free software	slobodný softvér (free & open source)
freeware	licencia softvéru bezplatná
from	od, z
function	funkcia, matematická alebo programová funkcia, podprogram
gadget	elektronické zariadenie, prístroj, hlavné malá moderná elektronika
gateway (gate, gw)	brána, zariadenie prijímajúce dáta určené pre neznámeho adresáta
generic	generický, prispôsobený, vyrobený podľa vzoru
go	ísť (chod'), robiť (rob)
graphics (graph)	kresba, obrázok, náčrt
grid	grid, voľné spojenie počítačov, ktoré sa tvári ako jeden výkonný počítač a zadanú úlohu si rozdelí medzi jednotlivé počítače, distribučná elektrická sieť
hacking	hekovanie, prelomenie ochrany
handheld	prenosné elektronické zariadenie do ruky, malý prenosný počítač
hardware	hardvér, fyzické technické zariadenie
hash	krátka jedinečná hodnota vypočítaná z väčšieho množstva dát pre kontrolu
head	hlava
header	záhlavie, hlavička, horná časť súboru
heading	nadpis
headphones (phones)	slúchadlá
help	pomoc, pomocník (z češtiny nápoveda)
hexadecimal	šestnástkový

hop	skok, krok
host	hostiteľ, fyzický počítač poskytujúci miesto alebo služby
hostname	slovné meno hostiteľa, slovné meno fyzického počítača
hub	rozbočovač, rozvodka, univerzálny opakovač s viacerými vstupmi/výstupmi
hyperlink	hypertextový odkaz
hypertext	kombinovaný text (text, obrázok, zvuk, video, odkaz, objekt, tabuľka, formulár)
I/O (input/output)	vstupno-výstupný
identification, identifier (id)	identifikácia, identifikátor, označenie, pomenovanie
if (if-else, if-then-else)	ak (podmienka) (ak-inak, ak-potom-inak)
implementation	implementácia, prepis do počítačového jazyka, naprogramovanie
independent	nezávislý
information	informácia
inheritance	dedičnosť
initialization (init)	inicializácia, spustenie, prvé nastavenie
input	vstup
integer (int)	celé číslo
inter- (internet, international)	spájajúci (veľká sieť, spojená sieť, medzinárodný)
interaction	interakcia, zasahovanie používateľa do činnosti
interface	prostredie (z češtiny rozhranie)
interpreter	interpret, interpreter, vykonávač programu
intra- (intranet, intracellular)	vnútorný (vnútorná sieť, vnútrobunkový)
invalid command (ill cmd)	neplatný príkaz, chybný príkaz
IT – Information Technology	IT – informačná technológia
joystick	pákový ovládač, vstupné zariadenie pre hry (humorne palička na potešenie)
jump	skok, skok v programe na iný riadok
kernel	jadro operačného systému
key	klúč, šifrovací klúč, kláves, tlačidlo
keyboard	klávesnica
keyword	klúčové slovo, slovo pre vyhľadávanie
knowledge	znalosť, znalosti
language	jazyk, počítačový jazyk
laptop	prenosný počítač (počítač do lona)
layer	vrstva, úroveň
legacy	starý, zastaralý, od iného výrobcu
legal	legálny, správny
letter	písmeno, znak abecedy
library (lib)	knižnica, zbierka
license	licencia, právo na používanie
line	riadok
link	spojenie, odkaz
linker	spájač častí do celku
loader	načítavač do pamäte

local	lokálny, miestny
localhost	lokálny počítač, miestny počítač, tento počítač
localization (locale)	lokalizácia, národné prostredie, preklad do národného jazyka
lock	uzáver, zámok
log	záznam, záznam o behu, záznam o stave
logic	logika, digitálna logika, Boolova logika
logical	logický
login	prihlásenie sa používateľa do počítača
login name	prihlasovacie meno
logout	odhlásenie sa používateľa z počítača
loop	slučka
loopback	pomenovanie seba, adresovanie na seba
machine	stroj, mechanický stroj
mail, e-mail	pošta, elektronická pošta
mainboard	základná doska počítača, hlavná doska počítača
malware	škodlivý softvér
management	manažment, riadenie
manual	ručne, ručné ovládanie
manual (man)	príručka
mark	značka, slovo z programovacieho jazyka
market	trh, obchodný trh
markup	značkový
mask	maska
Matrix (film)	maternica, matrika, prostredie na zrod, vývoj a život jednotlivca v uzavretom svete
matrix (math)	matica, tabuľka hodnôt
medium	médium, nosič
memory	pamäť
memory cell	pamäťová bunka, pamäťové miesto (RAM) (veľkosti 1 B, 2 B, 4 B, 8 B)
message	správa, krátka informácia poslaná inému
microphone (mic)	mikrofón
middleware	softvér strednej úrovne, medzi systémom a používateľským prostredím
model	model
module	modul, súčasť, vymeniteľný blok
monitor	monitor, zariadenie s obrazovkou
mouse	myš, počítačová myš
multicast	vysielanie dát od jedného viacerým v sieti
name	meno
network (net)	sieť, počítačová sieť
note	poznámka
notebook	poznámkový blok, prenosný počítač vo veľkosti poznámkového bloku (A4, Letter)
notepad	poznámkový blok
null	nič, prázdna hodnota

number	číslo
object	objekt
octal	osmičkový
opensource	softvér s otvoreným zdrojovým kódom
operating system	operačný systém
operation	operácia, jednoduchá základná činnosť
option	možnosť
output	výstup
pack	pakovať, zipovať, komprimovať, zmenšiť veľkosť, balík
package	balík, balíček, skupina pomenovaná jedným menom
packet	paket, blok dát určených na prenos po sieti
pad	plocha
page	strana, stránka, blok pamäte
palmtop	prenosné elektronické zariadenie do dlane, malý prenosný počítač
paragraph	odsek, odstavec
parameter	parameter, vstupné dáta
parser, lexical analyzer	syntaktický analyzátor, slovníkový analyzátor
passphrase	heslo, viacslovné heslo
password	heslo, jednoslovné heslo z ľubovoľných znakov
picture (pic)	obrázok
pin	kontakt, vodič, kolíček
plot	nakresliť, vykresliť, zostrojiť diagram
plug	elektrická zástrčka, pripojiť
podcast	vysielanie zvuku od jedného pre všetkých
pointer	ukazovateľ, premenná ukazujúca na inú premennú alebo miesto
port	port, dátové pripojenie (inak prístav)
power (math)	mocnina, umocnenie na
power (physics)	výkon
preprocessor	súčasť prekladača programovacieho jazyka na prípravu kódu simulovaním správania sa procesora
presentation	prezentácia, zobrazovanie
preview	náhľad
print	tlačiť, vypísať
printer	tlačiareň
private	privátny, súkromný
privilege	privilégium, oprávnenie
procedure	procedúra, podprogram, vykonanie činnosti
process	proces, program uložený v pamäti RAM a vykonávaný na procesore
processor (CPU)	procesor, súčiastka počítača vykonávajúca matematické a logické operácie
processor (program)	program na spracovanie dát (textový procesor TeX)
program	program, algoritmus (postup) napísaný v počítačovom jazyku
program interface	programové prostredie (z češtiny programové rozhranie), dohodnutá komunikácia
programmer	programátor

programming language	programovací jazyk
projector, dataprojector	projektor, dataprojektor
protocol	protokol, pravidlá pre prenos alebo uloženie alebo spracovanie dát
public	verejný
query	otázka, požiadavka, dopyt (z češtiny dotaz)
queue	rad, fronta
radio	rádiový, vlnový
radiobutton	výberové tlačidlo, jedna voľba z viacerých (tlačidlo staníc na rádioprijímači)
random	náhodný
random-access	ľubovoľný prístup
real number	reálne číslo
recovery	obnova
register	register, pamäťové miesto v procesore (veľkosti 1 B, 2 B, 4 B, 8 B, 16 B)
registered	registrovaný
release	vydanie, uvoľnenie
render	vykresliť obrázok
repeater	opakovač, zariadenie prijme signál na vstupe, vyšle rovnaký signál na výstupe
reset	vynulovať, zmazať nastavenie
restore	obnoviť
return	návrat, návratová hodnota funkcie, ukončiť beh funkcie, zariadkovať
right	právo
robot, bot	robot, automat
root	koreň, koreň stromovej štruktúry, meno administrátora pre UNIX/Linux
route	cesta
routed protocol	smerovaný protokol v počítačovej sieti, je riadený, zabezpečuje prenos dát
router	smerovač, zariadenie v počítačovej sieti
routing	smerovanie v počítačovej sieti
routing protocol	smerovací protokol v počítačovej sieti, riadi prenos dát
scanner	skener, snímanie papierového obrazu
screen	obrazovka
screenshot	snímok, snímok obrazovky
script	skript, kód v interpretovanom programovacom jazyku
search	hľadať, vyhľadávať
security	bezpečnosť
segment	segment, výrez, blok pamäte
sequence	sekvencia, postupnosť krokov
server	server, počítač v sieti, strana komunikácie poskytujúca službu pre klienta
service	služba
session	sedenie, nadviazané spojenie, stav prihláseného používateľa
set	nastaviť, zapnúť
share	poskytovať, využívať, spoločne využívať, podeliť sa (z češtiny zdieľať)
shareware	licencia softvéru na vyskúšanie a lacné používanie

shell	príkazový riadok, používateľské prostredie (hovorovo ulita)
shield	tienenie, štít
shielded twisted pair (STP)	tienená krútená dvojlinka (elektrické vedenie)
shift	posun, zmena
snapshot	snímok stavu stroja, uloženie stavu stroja
socket	elektrická zásuvka, dátové pripojenie
software	softvér, programy
source, source code	zdroj, zdrojový kód
space	medzera
stationary	stacionárny, nehybný, nepohybujúci sa, nemeniaci svoju polohu
state	stav
static	statický, nemeniaci sa (v čase), staticky linkovaný (nepoužívajúci cudzie knižnice)
string	reťazec, znakový reťazec, pole znakov
structure (struct)	štruktúra, skladačka z menších prvkov
style	štýl
subnet	podsieť, časť siete
switch	prepínač, zariadenie v počítačovej sieti
switching	prepínanie, spôsob prenosu dát v počítačovej sieti
syntax	syntax, skladba slova alebo vety, správny spôsob zápisu dát alebo príkazu
syntax error	chyba – zle zapísaný príkaz
system	system, stroj, automat
table	tabuľka
tag	značka, označenie, prívesok, pomenovanie
tail	chvost, spodok programu alebo súboru
template	predloha, vzor, šablóna
terminal	terminál, program alebo zariadenie sprístupňujúce iné vzdialené zariadenie pre prácu
than	ako, než
then (if-then-else)	potom (ak-potom-inak)
thread	vlákno, časť procesu (programu) bežiaci na jadre procesora
title	titulok
to	do
topology	topológia, schéma siete, schéma zapojenia
touchpad	vstupné zariadenie s dotykovou plochou
touchscreen	dotyková obrazovka
trace	cesta, stopa, trasa, trasovať, obkresliť
trackball	vstupné zariadenie s dotykovou guľičkou
trackpoint	vstupné zariadenie s dotykovým bodom alebo páčkou
trade	obchod
trademark	obchodná značka
transfer	prenos dát, prenos súboru
transmit, transmission	prenos elektrického signálu, prenos digitálneho signálu, prenos dát
type	typ, druh

unicast	vysielanie dát od jedného pre jedného v sieti
unified	jednotný, zjednotený
unshielded twisted pair (UTP)	netienená krútená dvojlinka
until	do, až do, kým, dokiaľ, podmienka na konci cyklu
up to (upto)	(počet) do, po, po krokoch hore po...
use	použiť, použitie
user	používateľ (z češtiny uživatel)
user interface (UI)	používateľské prostredie (z češtiny používateľské rozhranie)
username	používateľské meno
utility	pomôcka, malý pomocný program
value	hodnota, obsah
variable	premenná, premenná veličina
version (ver)	verzia
virtual	virtuálny, nie skutočný
virus	vírus, škodlivý program
void	prázdny, prázdnota, prázdny dátový typ (bez hodnoty)
web	sieť, sieťový, web, webový
web seminar (webinar)	seminár, prednáška, vysielanie náučného videa od jedného pre všetkých v sieti
webcast	vysielanie videa od jedného pre všetkých v sieti
while (while-do)	kým, pokiaľ (podmienka na začiatku cyklu)
window	okno
Windows registry	konfiguračný register operačného systému Windows
word	slovo, textové slovo, dátové slovo (veľkosti 1 B, 2 B, 4 B, 8 B, 16 B)
zip	zipovať, pakovať, komprimovať, zmenšiť veľkosť (inak zips)

Zdroje

- [1] Wikipedia, <http://www.wikipedia.org/>, <http://en.wikipedia.org/>
- [2] Google translate, <http://translate.google.sk/>
- [3] Zoznam.sk web slovník, <http://webslovník.zoznam.sk/>
- [4] Krátky slovník slovenského jazyka, JÚLŠ SAV Bratislava, <http://slovník.juls.savba.sk/>

Slovenská terminologická databáza

Nová kategória IT, <https://terminologickyportal.sk/wiki/Kategória:It>

Slovenská terminologická databáza je referenčný register termínov a ku každému termínu definíciu, zdroj definície, preklad do anglického a českého jazyka a ďalšie informácie.